

SOLOTHURNER FILMTAGE

JOURNEES DE SOLEURE

GIORNATE DI SOLETTA

SOLOTHURN FILM FESTIVAL

D Reglement «Publikumspreis für den besten Kurzfilm» der Solothurner Filmtage

F Règlement du «Prix du public du meilleur court métrage» des Journées de Soleure

I Regolamento «Premio del pubblico per il miglior cortometraggio» delle Giornate di Soletta

Der Preis / Le prix / Il premio

D Die Solothurner Filmtage sind Veranstalterin eines «Publikumspreises für den besten Kurzfilm». Sie vergeben aufgrund einer Publikumsentscheidung einen Preis, der mit CHF 10'000.- dotiert ist, und vollumfänglich an den/die Regisseur:in des Gewinnerfilms geht. Der «Publikumspreis für den besten Kurzfilm» wird getragen vom Kulturfonds der Urheberrechtsgesellschaften Suissimage/SSA.

F Les Journées de Soleure assurent l'organisation d'un «Prix du public pour le meilleur court métrage». Sur la base du choix du public, elles remettent un prix, doté de 10'000 francs suisses. Le montant du prix est entièrement attribué au/à la réalisateur.trice du film primé. Le «Prix du public pour le meilleur court métrage» est offert par le Fonds culturel des sociétés pour les droits d'auteurs Suissimage/SSA.

I Le Giornate di Soletta organizzano un «Premio del pubblico per il miglior cortometraggio». Sulla base della scelta del pubblico, viene assegnato un premio di 10.000 franchi svizzeri. Il montante del premio viene suddiviso in parti uguali tra la regia e la produzione dell'opera. Il «Premio del pubblico per il miglior cortometraggio» è offerto dai Fondi culturali delle società per i diritti d'autore Suissimage/SSA.

1
3

Teilnahme und Einreichung / Participation et candidature / Partecipazione e iscrizione

D Teilnahmeberechtigt sind Kurzfilme (< 45 Minuten) jeglichen Genres, die in das Programm «Panorama» aufgenommen wurden. Das Teilnahmereglement der Solothurner Filmtage ist in diesem Sinne integraler Bestandteil dieses Reglements.

F Tous les courts métrages (< 45 minutes) de tout genre admis dans la section «Panorama» peuvent concourir. En ce sens, le règlement de participation des Journées de Soleure fait partie intégrante du présent règlement.

I Possono partecipare tutti i cortometraggi (> 45 minuti) di qualsiasi formato e genere ammessi alla sezione «Panorama». Le regole di partecipazione delle Giornate di Soletta sono parte integrante del presente regolamento.

Nominierung / Nomination / Selezione

D Die Nominierung für den «Publikumspreis für den besten Kurzfilm» erfolgt auf Empfehlung der Auswahlkommission der Solothurner Filmtage. Eine Nominierung für den «Publikumspreis für den besten Kurzfilm» ist ausschliessend. Doppelnominierungen mit anderen Wettbewerbsgefässen der Solothurner Filmtage («Publikumspreis für den besten Trickfilm», «Nachwuchspreis SUISSIMAGE/SSA») sind nicht vorgesehen.

F La commission de sélection des Journées de Soleure désigne les films nominés au «Prix du public pour le meilleur court métrage».

Une nomination au «Prix du public du meilleur court métrage» exclut toute autre nomination. Les doubles nominations avec les autres compétitions des Journées de Soleure («Prix du meilleur film d'animation», «Prix de la relève SUISSIMAGE/SSA) ne sont pas envisagées.

I Il comitato di selezione delle Giornate di Soletta determina i film selezionati per il «Premio del pubblico per il miglior cortometraggio».

La candidatura al «Premio del pubblico per il miglior cortometraggio» esclude tutte le altre candidature. Non sono previste doppie candidature con gli altri concorsi delle Giornate di Soletta («Premio del pubblico per il miglior film d'animazione», «Premio giovani talenti Suissimage/SSA»).

Aufführung, Anwesenheit des Filmteams / Projection, présence de l'équipe du film / Proiezione, presenza del team del film

D Alle Filme, die für den «Publikumspreis für den besten Kurzfilm» nominiert sind, werden zwei- bis dreimal vorgeführt. Dabei sollen alle nominierten Filme nach Möglichkeit von einem Mitglied des Filmteams vor der Vorführung kurz vorgestellt werden. Nach Möglichkeit ist die Anwesenheit der Filmschaffenden auch für die Preisverleihung während der Solothurner Filmtage vorgesehen.

F Tous les films nominés pour le «Prix du public du meilleur court métrage» sont projetés de deux à trois fois. Dans toute la mesure du possible, tous les films en compétition sont présentés brièvement par un.e membre de l'équipe du film au début de la séance. Autant que possible, la présence des auteurs.trices du film est aussi prévue lors de la remise du prix dans le cadre des Journées de Soleure.

I Tutti i film iscritti al «Premio del pubblico per il miglior cortometraggio» vengono proiettati due volte. Per quanto possibile, tutti i film in concorso vengono brevemente presentati da un membro del team del film all'inizio della proiezione (regista e/o produttore·ice e/o attore·ice principale). Ove possibile, il team del film sarà presente anche alla cerimonia di premiazione alle Giornate di Soletta.

Bestimmung des Gewinnerfilms / Désignation du film gagnant / Designazione del film vincitore

D Den Gewinnerfilm bestimmt das Publikum. Der Film mit der höchsten Punktzahl (relativer Durchschnittswert) gewinnt den «Publikumspreis für den besten Kurzfilm».

F Le film gagnant est choisi par le public. Le film ayant obtenu le nombre le plus élevé de points (moyenne relative) gagne le «Prix du public pour le meilleur court métrage».

I Il film vincitore viene scelto dal pubblico tramite schede di votazione. Il film che ottiene il maggior numero di punti (media relativa) vince il «Premio del pubblico per il miglior cortometraggio».

Geltung / Validité / Validità

D Das Reglement gilt für die Dauer des Bestehens des «Nachwuchspreises Suissimage/SSA» an den Solothurner Filmtagen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

F Le présent règlement est applicable tant que le «Prix de la relève Suissimage/SSA» est décerné lors des Journées de Soleure. Tout recours est exclu.

I Il presente regolamento si applica finché il «Premio del pubblico per il miglior cortometraggio» viene assegnato durante le Giornate di Soletta. Sono escluse le vie regali.



Präsident / Président / Presidente

Andreas Spillmann



Künstlerische Leitung / Direction artistique /
Direzione artistica

Niccolò Catelli

Solothurn, August 2023 / Soleure, août 2023 / Soletta, agosto 2023